

Unser Land ist in der letzten Zeit von einigen Skandalen erschüttert worden, die das Ansehen des Landes im Ausland in Mitleidenschaft gezogen haben. Das Büro fordert Sie alle auf, durch Ihr Auftreten im In- und Ausland zur Wiederherstellung des guten Rufes der Schweiz beizutragen.

Eine Möglichkeit, diesen Vorstoss als Motion oder Postulat entgegenzunehmen, sieht das Büro nicht und bittet Sie daher, diesen Vorstoss abzulehnen.

**M. Massy**, rapporteur: En 1979 le Conseil national a déjà examiné une motion Auer demandant qu'une enquête soit effectuée sur les propos d'un député. Dans sa réponse, le Bureau a notamment relevé qu'il n'existe pas de base juridique autorisant une telle enquête et que, lui-même, ne dispose pas de la compétence de vérifier la véracité des déclarations des députés, que cela n'est pas non plus sa fonction, d'autant que la liberté d'expression est garantie.

Le Bureau réaffirme que tel est son avis. Vérifier la véracité des propos tenus par les députés n'est pas dans son domaine de compétences. Il propose, par conséquent, de rejeter la motion. Sans s'être livré à de longues recherches, le Bureau a néanmoins fait les constatations suivantes. Si la législation suisse sur les banques ne définit pas la notion de grandes banques, les statistiques de la Banque nationale en mentionnent cinq. Or, si l'on se réfère au registre public des liens d'intérêt dressé par les services du Parlement, sur la base des renseignements donnés par les députés des deux Chambres, onze d'entre eux sont membres du conseil d'administration d'une des grandes banques, ce qui représente – on l'a dit – 4,5 pour cent des parlementaires. On est donc bien loin des 70 pour cent indiqués par M. Jean Ziegler.

Si M. Ziegler a émis des contrevérités sur l'Assemblée fédérale, dont les membres ont été élus librement et démocratiquement, le Bureau ne peut que le regretter. Partant de l'idée que tout ce qui est exagéré est insignifiant, le Bureau laisse à M. Jean Ziegler le soin de rectifier – je répète – de rectifier des déclarations dont il est seul responsable.

#### Abstimmung – Vote

Für Ueberweisung der Motion	83 Stimmen
Dagegen	54 Stimmen

90.376

### Dringliche Interpellation Ruckstuhl Sturmschäden im Wald

#### Interpellation urgente Ruckstuhl Forêts protectrices. Dégâts dus aux intempéries

#### Wortlaut der Interpellation vom 5. März 1990

Die heftigen Windstürme der vergangenen Tage haben in weiten Teilen der Schweiz zu erheblichen Schäden im Wald geführt. Nach vorsichtigen Schätzungen ist mit mehr als drei Millionen Kubikmeter Windwurfholz zu rechnen. Ganze Schutzwaldgebiete befinden sich in einem katastrophalen Zustand.

1. Welche materiellen und personellen Mittel gedenkt der Bundesrat einzusetzen, um die Schäden in kürzestmöglicher Zeit zu beheben und Folgeschäden zu vermeiden?
2. Welche Massnahmen sieht der Bundesrat, um die Forstberufe in Zukunft attraktiver werden zu lassen und um damit dem alarmierenden Arbeitskräftemangel entgegenzuwirken?

#### Texte de l'interpellation du 5 mars 1990

Les fortes tempêtes de ces derniers jours ont fortement endommagé une grande partie des forêts suisses. Des estimations prudentes font état de plus de trois millions de mètres

cubes de bois abattu, et des zones entières de forêts protectrices sont dans un état catastrophique.

1. Quels moyens, sur le plan du personnel et du matériel, le Conseil fédéral compte-t-il engager afin de réparer les dégâts au plus vite et d'éviter les dommages indirects?
2. Quelles mesures le Conseil fédéral prévoit-il pour rendre à l'avenir les métiers forestiers plus attractifs et résorber ainsi le manque inquiétant de main-d'oeuvre dans ce secteur?

**Mitunterzeichner – Cosignataires:** Blatter, Bürgi, David, Dorman, Feigenwinter, Hari, Hildbrand, Keller, Kühne, Nebiker, Oehler, Rüttimann, Schmidhalter (13)

90.388

### Dringliche Interpellation Schnider Sturmschäden im Schweizer Wald Interpellation urgente Schnider Forêts protectrices. Dégâts dus aux intempéries

#### Wortlaut der Interpellation vom 6. März 1990

Die Sturmwinde vom 27./28. Februar 1990 haben den Wald in der Schweiz arg in Mitleidenschaft gezogen. Nach ersten Schätzungen sind über eine Million Kubikmeter Windwurfholz angefallen, was etwa einem Viertel der normalen jährlichen Nutzung entspricht. Grosse Schäden sind vor allem in den Kantonen Glarus, Graubünden, Wallis, Bern, Luzern und St. Gallen und besonders im Berggebiet entstanden. So haben ausgerechnet die in ihrer Schutzfunktion wichtigen Bann- und Bergwälder gelitten.

Wie bekannt geworden ist, hat sich der für solche Waldkatastrophen vorgesehene Krisenstab der Sektion Holz der Fragen und Massnahmen zur Aufrüstung und Vermarktung angenommen. Wir sind aber der Meinung, dass die heutige spezielle Situation im Wald (Personalknappheit, Borkenkäfer-Folgeschäden, geschwächte Waldbäume, übersättigter Holzmarkt usw.) weitere Sofortmassnahmen des Bundes verlangt. Wir fragen deshalb den Bundesrat an, wie er die folgenden Fragen beurteilt und welche Massnahmen er konkret zu ergreifen gedenkt:

1. Der Abtransport und das Aufrüsten namentlich des gefallenen Nadelholzes muss wegen der Borkenkäfergefahr rasch und vor Sommerende erfolgt sein. Vielerorts mangelt es an ausgebildeten Fachkräften, die im schwierigen Gelände das Holz rüsten und abführen. Kann zur Milderung der Notlage – namentlich im Berggebiet – das Militär eingesetzt werden? Sind zusätzliche Mittel für die notwendigen Holzräumungsarbeiten vorgesehen?
2. Um den Abtransport des Fallholzes im schwierigen, unerschlossenen Gelände voranzutreiben, müssten Helikopterflüge eingesetzt werden. Stehen vom Bund zusätzliche Mittel für den Flugtransport vor allem in unerschlossenen Bergwäldern zur Verfügung, wo das Fallholz nur schwer zu räumen ist?
3. Die Vermarktung des Fallholzes stellt zusätzliche Probleme, die sich negativ auf die weitere Waldpflege auswirken können. Der Druck auf die Holzpreise wird um so mehr verstärkt, als durch die Schönwetterlage im Herbst und Winter viel Holz geschlagen und den Sägereien zugeführt werden konnte. Das Ueberangebot im Inland darf nicht noch durch Importholz erhöht werden. Ist der Bundesrat bereit, vorübergehend einen Importstopp zum Schutze des Inlandmarktes und zu Gunsten der Waldpflege zu erlassen?
4. Ist der Bundesrat bereit, in Zusammenarbeit mit den Kantonen koordinierende Massnahmen zur Regulierung des Absatzes und zur Vermeidung von Preiszusammenbrüchen zu ergreifen?

*Texte de l'interpellation du 6 mars 1990*

Les intempéries des 27/28 février derniers ont fortement endommagé la forêt suisse. Les premières estimations font état de plus d'un million de mètres cubes de bois abattu, ce qui correspond environ à un quart des besoins ordinaires annuels. Les cantons les plus touchés sont Glaris, les Grisons, le Valais, Berne, Lucerne et Saint-Gall, et les dommages ont affecté plus spécialement les régions de montagne. Ainsi, ce sont les forêts protectrices qui ont le plus souffert.

Comme chacun sait, l'état-major de crise de la direction des forêts prévu pour ce genre de catastrophes a étudié d'éventuelles mesures de reboisement et de commercialisation du bois abattu. Nous sommes néanmoins d'avis que la situation actuelle (manque de main-d'oeuvre, dégâts causés par les bostryches, arbres malades, marché du bois saturé) exige des mesures d'urgence de la Confédération.

C'est pourquoi nous invitons le Conseil fédéral à répondre aux questions suivantes et à dire quelles mesures il compte prendre concrètement:

1. L'évacuation des arbres abattus et le reboisement des forêts de conifères doit se faire rapidement et avant la fin de l'été pour parer aux risques d'invasion de bostryches. A bien des endroits, la main-d'oeuvre apte à abattre et à évacuer le bois en terrain difficile fait défaut. Ne pourrait-on pas employer l'armée pour remédier à cet état de fait, notamment dans les régions de montagne? A-t-on prévu des moyens supplémentaires pour effectuer ces travaux?

2. Afin d'accélérer l'évacuation du bois des régions difficiles d'accès, il faudrait employer des hélicoptères. La Confédération ne peut-elle pas allouer des crédits supplémentaires pour le transport aérien du bois, particulièrement dans ces régions?

3. La commercialisation du bois abattu pose des problèmes supplémentaires qui pourraient affecter l'entretien des forêts. Le prix du bois baissera d'autant plus que l'automne et l'hiver cléments ont permis d'abattre beaucoup de bois pour les scieries. De ce fait, il ne faudrait pas que les importations de bois viennent encore augmenter les excédents nationaux. Le Conseil fédéral est-il dès lors prêt à bloquer les importations pour protéger le marché intérieur et favoriser l'entretien des forêts?

4. Le Conseil fédéral est-il disposé, en collaboration avec les cantons, à prendre des mesures aptes à favoriser les ventes et à éviter la chute du cours du bois?

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aregger, Bundi, Diener, Dietrich, Dormann, Engler, Fäh, Fehr, Fischer-Sursee, Früh, Hänggi, Hari, Iten, Jung, Leuenberger-Solothurn, Mauch Rolf, Neuenschwander, Nussbaumer, Portmann, Seiler Hanspeter, Spälti, Tschuppert, Wanner, Weber-Schwyz, Wellauer, Wyss William, Zwingli (27)

90.377

## Postulat Hari Sturmschäden Dégâts dus aux intempéries

*Wortlaut des Postulates vom 5. März 1990*

Ich ersuche den Bundesrat, dringend zu prüfen, ob

1. der Rahmenkredit zum Bundesbeschluss vom 23. Juni 1988 über ausserordentliche Massnahmen zur Walderhaltung und der Kostenrahmen bei Abgeltungen für Zwangsnutzungen zur Bewältigung der katastrophalen Sturmschäden grosszügig erhöht werden und ein möglichst unkompliziertes Abrechnungsverfahren angewendet werden könnte;

2. die Errichtung einfacher Transportpisten zur Aufrüstung von Flächenschäden in einem einfachen Verfahren bewilligt und im Rahmen späterer Wiederherstellungsprojekte auch unterstützt werden könnten;

3. der Einsatz von ausländischen Fachkräften zur Aufrüstung und zum Einschnitt von Schadholz durch grosszügige Handhabung der Saisonier-Regelung erleichtert werden könnte;

4. die Möglichkeit besteht, Dispensationsgesuche von Fachkräften für WK- und EK-Leistungen grosszügig zu behandeln;

5. bundeseigene Mittel, insbesondere des EMD, wie Helikopter, Transportvolumen und Liegenschaften zur Lagerung und Pflege des anfallenden Holzes entsprechend den Bedürfnissen des Forstpersonals zur Verfügung gestellt werden können.

*Texte du postulat du 5 mars 1990*

Je prie le Conseil fédéral d'examiner rapidement les points suivants:

1. Ne conviendrait-il pas d'augmenter largement le crédit de programme prévu par l'arrêté fédéral du 23 juin 1988 sur des mesures extraordinaires pour la conservation de la forêt ainsi que le montant des indemnités versées en cas d'exploitation forcée à la suite de violentes intempéries? Il s'agirait également d'appliquer une méthode de calcul des indemnités aussi simple que possible.

2. Ne serait-il pas judicieux d'autoriser par une procédure simplifiée la création de chemins de transport afin d'aider au reboisement des surfaces endommagées? Ces chemins pourraient être subventionnés plus tard dans le cadre d'une restauration sylvicole.

3. Ne pourrait-on pas assouplir le statut des saisonniers afin de disposer de main-d'oeuvre pour les travaux de reboisement et de coupe du bois abattu?

4. Pourrait-on envisager de répondre favorablement aux demandes de dispense des cours de répétition et des cours complémentaires venant de travailleurs qualifiés?

5. La Confédération, et en particulier le DMF, ne pourraient-ils pas mettre une partie de leur matériel et de leurs infrastructures à la disposition du personnel forestier? Ces derniers auraient besoin d'hélicoptères, de moyens de transport et de terrains afin d'entreposer et de mettre en valeur le bois abattu.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aregger, Aubry, Basler, Bircher, Blatter, Bonny, Bühler, Bürgi, Columberg, Daepf, Dietrich, Dubois, Eggenberg-Thun, Eppenberger Susi, Etique, Fäh, Feigenwinter, Graf, Gysin, Hess Otto, Hösli, Houmard, Jung, Keller, Kohler, Kühne, Loeb, Loretan, Maeder, Mauch Rolf, Müller-Meilen, Müller-Willberg, Nebiker, Neuenschwander, Philipona, Portmann, Reichling, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Rutishauser, Rüttimann, Rychen, Savary-Fribourg, Schmidhalter, Schwab, Seiler Hanspeter, Spoerry, Steinegger, Stucky, Tschuppert, Wyss William, Zölch, Zwingli (53)

*Antrag der grünen Fraktion*

Punkt 2 streichen

*Proposition du groupe écologiste*

Biffer le point 2

**Ruckstuhl:** Die Sturmschäden von Ende Februar haben in den betroffenen Regionen katastrophale Dimensionen angenommen. Nicht nur der Wald selbst hat gelitten, sondern auch die Wald- und Holzwirtschaft. Die Hilfeleistung aufgrund des Forstpolizeigesetzes und des Bundesbeschlusses über die ausserordentlichen Massnahmen zur Walderhaltung im bisherigen Rahmen reichen nicht aus.

Die dringlichen Massnahmen, die gefordert sind, sind vielfältig. Dazu gehört unter anderem die Rekrutierung von genügend Personal für die Schlagräumarbeiten, für Transporte, für den Bau von Lagerplätzen und die Maschinenwege; dabei geht es besonders darum, die zum Teil langen und komplizierten Bewilligungsverfahren zu erleichtern.

Im weiteren geht es um die Finanzierung für die über die Marktkapazitäten hinaus anfallenden Holzmassen: einerseits durch zinslose Darlehen, andererseits aber auch durch die Uebernahme von Holzschutzmassnahmen und der zusätzlichen Transportkosten bei Zwischenlagerungen sowie die Verwendung der anfallenden Holzsortimente, wo immer das möglich und zumutbar ist.

## **Dringliche Interpellation Schnider Sturmschäden im Schweizer Wald**

### **Interpellation urgente Schnider Forêts protectrices. Dégâts dus aux intempéries**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.388
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1990 - 14:30
Date	
Data	
Seite	511-512
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 389

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.